

Porównanie tłumaczeń Przysłów 18:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z owocu swoich ust człowiek nasycą swe wnętrze, syci go plon jego warg.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Owocem własnych ust człowiek nasycą swe wnętrze, syci go plon jego warg.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Owocem swoich ust nasyci człowiek swoje wnętrze, nasyci się plonem swych warg.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Z owocu ust każdego nasycon bywa żywot jego; urodzajem warg swych będzie nasycony.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z owocu ust męża napelni się brzuch jego, a urodzaje warg jego nasycą go.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Owocem ust nasyci się wnętrze, pożywi się plonami ust swoich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z owocu swoich ust nasycą człowiek swoje wnętrze, syci się plonem swoich warg.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Owocem ust napenia się wnętrze człowieka, plonem jego warg się napenia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Owocem ust żywi się wnętrze człowieka, syci się on plonem własnych warg.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Owocem ust swoich syci się ciało człowieka, plonem swych warg będzie nasycony.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	З плодів уст чоловік наповняє свій живіт, а від плодів своїх губ насититься.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z owoców ust człowieka nasycą się jego życie; nasycą się plonem swych warg.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Owocem swoich ust nasyci człowiek swój brzuch; nasyci się plonem swych warg.